

EL MILITANTE

ADENTRO

Policía de Chicago mintió sobre torturas

—PÁGINA 10

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 74/NO. 28 26 DE JULIO DE 2010

Impacto de ‘estímulo’: bajo para trabajadores

POR BRIAN WILLIAMS

Los programas de “estímulo” puestos en práctica por la administración de Barack Obama han tenido poco impacto en las condiciones deteriorantes de trabajo y vida que enfrentan millones de trabajadores.

“Con Estados Unidos atrapado en una depresión, realmente comienza a sentirse como si fuera 1932”, fue el titular de un artículo el 4 de julio en el *Telegraph*, un periódico publicado en el Reino Unido. “Las ventas de vivienda han bajado, las ventas al por menor han bajado. En mayo los pedidos de fábricas sufrieron su caída más grande desde marzo del año pasado”, señaló el periódico.

En febrero de 2009 el Congreso aprobó la Ley de Recuperación y Re-inversión Norteamericana, autorizando el desembolso de 787 mil millones de dólares para subvenciones y préstamos a empresas, pequeños recortes en impuestos, fondos para los gobier-

Sigue en la página 10

EUA trata de apagar protesta a ley de Arizona

POR SETH GALINSKY

El Departamento de Justicia de Estados Unidos fue a los tribunales el 6 de julio para derogar la ampliamente criticada nueva ley antiinmigrante de Arizona. “Es comprensible que los residentes de Arizona se sientan frustrados con la inmigración ilegal”, afirmó el Fiscal General Eric Holder. “La desviación de recursos federales destinados contra extranjeros peligrosos como los sospechosos de terrorismo y con antecedentes criminales va a tener un impacto en la seguridad de todo el país”.

Miles de trabajadores y jóvenes en Arizona protestaron contra la ley aún antes de que fuera aprobada. La ley permite que la policía le pregunte el status migratorio a cualquier persona detenida por cualquier motivo si sospechan que no tienen documentos.

La indignación por la aprobación de la ley impulsó la masiva participación en las manifestaciones del 1 de Mayo a favor de los derechos de los inmigrantes

Sigue en la página 11

Campaña socialista en N.Y. defiende intereses obreros

POR SETH GALINSKY

NUEVA YORK—“Se ahonda la crisis económica y también la guerra en Afganistán, a la cual no se le ve un fin”, dijo Daniel Fein, candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para gobernador de Nueva York. “Vemos cómo la clase capitalista trata de resolver su crisis sobre las espaldas del pueblo trabajador”.

“Cuando presentamos demandas para proteger al pueblo trabajador del alto desempleo, de la aceleración del trabajo y de los recortes en los servicios sociales, cuando hablamos de la necesidad de arrancar el poder político de manos de la clase capitalista, la cual es responsable de la devastación que encaramos los trabajadores y agricultores, encontramos

Sigue en la página 11



Militante/Dan Fein

Haciendo campaña para candidatos del Partido Socialista de los Trabajadores en Nueva York, el 11 de julio. Voluntarios están colectando firmas para colocar a candidato en boleta electoral.

General: Habrán más bajas en guerra afgana

Aumenta cifra de civiles caídos en junio



ISAF/Staff Sgt. Bradley Lail

General David Petraeus, segundo de la derecha, en Kandahar, Afganistán, el 9 de julio, después de reemplazar al general Stanley McChrystal al mando de tropas dirigidas por Washington.

POR CINDY JAQUITH

Desde que tomó el mando de las fuerzas estadounidenses y de la OTAN en Afganistán el 4 de julio, el general David Petraeus ha trabajado para restaurar la confianza en la guerra imperialista ahí, a la vez que sigue el mismo curso seguido por el general Stanley McChrystal. El general McChrystal fue obligado a renunciar tras la publicación de una entrevista en *Rolling Stone* en la cual se burló de altos funcionarios de la administración de Ba-

rack Obama.

En el mes de junio se registró el más alto número de muertes de la OTAN desde que se inició la guerra en 2001, 103 muertes, 60 de ellas de soldados estadounidenses.

El número de civiles afganos muertos en la guerra en junio —212— es el más alto del año, según un informe recién emitido por el Monitor de los Derechos de Afganistán (ARM). “2010 ha sido el peor año desde que se terminó

Sigue en la página 11

Miami: protestan muerte por policía en comunidad negra

POR DEBORAH LIATOS

MIAMI—Un día después de que la policía mató a tiros a Decarlos Moore, más de 175 personas se congregaron el 6 de julio en la Iglesia San Juan Bautista en el área de Overtown de esta ciudad —a tres cuadras de donde lo mataron— para una reunión comunitaria.

Moore, un africano americano de 36 años de edad, murió de un tiro en la cabeza disparado por el policía de Miami Joseph Marin. Moore estaba desarmado y había salido de su auto después de que fue detenido por la policía.

En la reunión, varios familiares y residentes de Overtown expresaron su ira y demandaron respuestas de la policía y de las autoridades municipales.

Decenas de personas protestaron contra su muerte a pesar de que funcionarios municipales y la policía intentaron intimidar a cualquiera que protestara. En el fondo del auditorio se encontraban parados hombro a hombro una falange

de casi una docena de policías uniformados.

Jovan Lamb, cuyo hermano Kiana Lamb fue matado por la policía en 2009, asistió a la reunión. “En Miami los jóvenes negros son considerados un blanco de la policía”, dijo al *Militante*. “Los policías responsables deben ser sometidos a la ley”

Ernest Mailhot, el candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para Comisionado Municipal en el Distrito 5 de Miami señaló la valentía de la familia ante la brutal muerte de Moore y recibió los aplausos del público. El moderador del evento le dijo que no podía continuar con su presentación porque era un candidato.

Mailhot exigió que Marin fuera procesado y encarcelado. La brutalidad policial solo podrá ser eliminada cuando el pueblo trabajador arrebate el poder político de las manos de la clase capitalista, dijo.

Ley anti-inmigrante

Viene de la portada

por todo Estados Unidos. Muchos portaban letreros que decían, “Manejando cuando eres moreno”, “Soy mexicano, párame”, y “No somos criminales”, o “¿Parezco razonablemente sospechoso?”

El principal argumento que el gobierno federal ha presentado para derogar la ley SB 1070 es que los gobiernos estatales no tienen el derecho de tomar decisiones federales sobre inmigración. La demanda legal señala que la ley de Arizona puede llevar a la detención y acoso de ciudadanos estadounidenses e inmigrantes con documentos.

Un artículo de Associated Press señala que “en papel, la nueva ley controversial de inmigración de Arizona no es muy diferente” que las leyes y prácticas federales que ya existen.

Pero ante las protestas, la Casa Blanca ha calculado que la ley de Arizona ha ido muy lejos y podría repercutir negativamente. La administración de Barack Obama ha usado las leyes federales existentes para infundir miedo en los inmigrantes indocumentados y mantener una fuerza laboral súper explotada para los patrones de fábricas y las grandes compañías agrícolas en Estados Unidos.

Desde que asumió la presidencia en enero de 2009, la administración de Obama ha expandido los programas que fueron iniciados por presidentes previos, incluso el programa E-Verify, que permite que los patrones verifiquen instantáneamente la condición legal de los empleados; la ley 287(g), que entrena a la policía local para que actúe como agentes de inmigración; y el programa Comunidades Seguras, que tiene como meta poder verificar para el 2013 las huellas digitales de cada reo en cárceles federales, estatales y municipales de todo el país, aún si fueron detenidos por un delito menor, usando la base de datos de inmigración del Departamento de Seguridad del Suelo Nativo,

Una medida que recibió poca atención por parte de la prensa, fue la ampliación del programa Comunidades Seguras en Mayo para que incluya al estado de

Nueva York.

Mientras que la agencia de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) ha disminuido las redadas en fábricas de gran notoriedad, han expandido las auditorías de inmigración, lo que ha causado despidos masivos de miles de trabajadores indocumentados. En el último año, ICE ha emitido órdenes de auditorías de inmigración a más de 2 900 compañías, casi seis veces más de las 503 ordenadas en 2008. Las auditorías han llegado a ser tan comunes que los patrones las llaman “redadas silenciosas”.

La organización Reform Immigration for America, que ayudó a organizar la marcha por los derechos de los inmigrantes el 21 de marzo en Washington, dijo que la demanda del Departamento de Justicia en contra de la ley de Arizona es “un primer paso” y un “primer pago” de la promesa de Obama para impulsar la “reforma” de inmigración.

Socialistas defienden intereses obreros

Viene de la portada

una recepción muy buena”, observó.

Fein estaba hablando en el *Militant Labor Forum* aquí el 10 de julio. Muchos de los asistentes habían pasado gran parte del día recolectado firmas para poner a Róger Calero, candidato del PST para el Congreso por el Distrito 15 en la boleta de votación de las elecciones de noviembre. Veintidós voluntarios salieron a las calles ese día, entre ellos algunos que recolectaban firmas por primera vez.

La campaña socialista planea recolectar 7 mil firmas de los residentes del Distrito 15, que comprende Harlem y gran parte del norte de Manhattan, para el 18 de julio, el doble del requisito legal. El PST también está postulando a Willie Cotton y a Sara Ruth Robinett para los dos escaños del senado que están disponibles. Ellos y Fein se postulan como candidatos cuyos nombres no aparecerán en la boleta electoral pero que pueden



Matthew Putney/Waterloo Courier

Protesta el 12 de mayo de 2008 en Waterloo, Iowa, contra redada en Agriprocessors. Administración de Obama ha reducido las redadas prominentes y a la vez ha aumentado las auditorías de empleados que han provocado el despido de miles de indocumentados.

ser agregados por los votantes.

Fein informó que cerca de 1 600 personas firmaron las peticiones durante los primeros dos días. Un trabajador negro en Harlem que firmó dijo, “Si tus candidatos hacen lo que dicen, van a encontrar una tremenda receptividad en este vecindario”. Los voluntarios no tuvieron ningún problema para alcanzar la meta de obtener 15 firmas por hora y al mismo tiempo mostrarle a los más interesados en la campaña el periódico *El Militante* y el libro *Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero*.

“La llamada recuperación económica en Estados Unidos está perdiendo fuerza”, dijo Calero en el foro. “La crisis fiscal en Grecia y el ataque al nivel de vida de los trabajadores allá amenaza con expandirse”.

“Hay cinco trabajadores desempleados por cada trabajo disponible en Estados Unidos”, dijo. “No resolverán el problema echándole más

y más dinero a los bancos, o con su campaña ‘dinero por carcacha’ o con los programas de ajuste de hipotecas. Solo hundirán en más deudas a la clase trabajadora”.

“Por eso necesitamos presentar demandas que puedan unificar a la clase trabajadora”, explicó Calero, “como que se recorte la jornada laboral sin recorte salarial y pedir que los beneficios de desempleo permanezcan disponibles mientras el trabajador este sin trabajo”.

“No hay garantías para los trabajadores bajo la dictadura del capital”, dijo el candidato del PST. “Todas las propuestas de los Demócratas y Republicanos buscan defender su sistema económico, asegurar que su sistema funcione mejor”.

Calero señaló que los sindicatos de maestros jugaron un papel prominente en la campaña para presidente de Barack Obama y de otros candidatos del partido Demócrata. Pero poco después que ocuparon sus cargos, “le dieron patadas en la cabeza al sindicato”, al lanzar programas que buscan terminar con los derechos de antigüedad, socavar la fuerza del sindicato y deteriorar la educación pública.

Clase obrera necesita su propio partido

“Los trabajadores necesitan organizarse independientemente de los patrones y romper con sus partidos, los Demócratas y Republicanos”, dijo Calero. “Necesitamos nuestro propio partido basado en un movimiento sindical que luche por la solidaridad frente a los ataques de los patrones”.

Cotton enfocó sus comentarios en la oposición a las guerras imperialistas en Afganistán, Pakistán e Iraq.

A pesar de todo la publicidad sobre la estrategia de contrainsurgencia de Washington, que busca ganar el apoyo del pueblo trabajador afgano, no se han reducido las bajas civiles allá, dijo Cotton. Washington ha aumentado el uso de Fuerzas Especiales en Afganistán y de ataques con aviones teledirigidos en Pakistán.

La campaña del PST declara “ni una persona, ni un centavo para la guerra imperialista”, y exige la retirada inmediata e incondicional de todas las tropas norteamericanas, dijo Cotton.

Washington expande guerra en Afganistán

Viene de la portada

el régimen de los Talibanes a finales de 2001” en términos de violencia contra civiles, el grupo constató. Durante los primeros seis meses del año murieron unos 1 074 civiles y más de 1 500 fueron heridos, un incremento de 1 059 en el mismo período el año pasado.

El ARM atribuye un 61 por ciento de las muertes civiles a los ataques de los Talibanes. Las fuerzas estadounidenses, la OTAN, el ejército afgano, las milicias pro gubernamentales, y los cuerpos de seguridad privados, son responsables del restante 39 por ciento.

Mientras dice que los 94 civiles muertos en ataques aéreos durante los últimos seis meses es una reducción a la mitad comparado al año pasado, el informe acusa a las tropas estadounidenses y de la OTAN de “disparar de manera indiscriminada y presuntamente deliberada . . . contra civiles y automóviles” y de “violentas y brutales intromisiones” y redadas.

El Teniente General David Rodriguez, el segundo al mando en Afganistán, predijo en una rueda de prensa el 7

de julio que la carnicería empeoraría. “Estamos entrando en lugares que han sido importantes bases de apoyo para el Taliban en los últimos varios años. . . . Y van a luchar duro por estos, y es la razón por la que esperamos que las bajas aumentarán”.

100 mil tropas estadounidenses

Para finales de agosto habrá 100 mil soldados estadounidenses en Afganistán, “más de tres veces el número de las fuerzas estadounidenses desplegadas a principios de 2009”, informó Petraeus al Comité de las Fuerzas Armadas del Senado el 29 de junio. No se irán pronto, agregó. Reafirmando los recientes comentarios de Obama, Petraeus dijo que la fecha límite de julio de 2011 para el inicio de la retirada de las fuerzas estadounidenses “señalará el inicio de un proceso, no la fecha en que Estados Unidos buscará la salida y apagará las luces”.

Petraeus bregó con los temas subyacentes a la renuncia forzada de McChrystal en una carta enviada a todas las tropas de la OTAN en Afganistán el 4 de julio. Hizo un llamado por un “es-

Policía de Chicago mintió sobre torturas

POR JOHN HAWKINS

CHICAGO—Unos 17 años después de ser despedido del departamento de policía de Chicago por el uso de tortura, como sofocar, dar choques eléctricos y golpear a sospechosos para obtener confesiones, el 28 de junio un tribunal federal declaró culpable a Jon Burge de perjurio y obstrucción de la justicia por haber mentido sobre el uso de tortura en un juicio civil.

Burge, comandante de policía en el sur de Chicago, organizaba la infame “ganga de media noche”, una pandilla de policías que por varias décadas usó la tortura para extraer confesiones. Mas de 100 personas, en su mayoría hombres negros, han dado testimonio sobre estos abusos.

Cuatro de los 100 fueron testigos en el juicio de Burge. Las actas del testimonio anterior de un quinto sospechoso torturado, Andrew Wilson, fue leído durante el juicio. Wilson murió en la cárcel en 2007.

Los testigos relataron con detalle las golpizas con pistolas y linternas, los choques eléctricos a los genitales, las orejas, y otras partes del cuerpo, las provocaciones de asfixia, los “juegos” de ruleta rusa y otros métodos de tortura que se usaron para forzarlos a confesar sobre crímenes que no habían cometido.

Su testimonio fue reforzado por el de doctores y enfermeras que observaron las lesiones y por el testimonio del detective del policía de Chicago Michael McDermott, quién atestiguó contra su ex patrón a cambio de inmunidad.

“Por fin lo pobres han ganado”, declaró Mark Clements a la prensa después de que se anunció el veredicto. Clements víctima de la tortura policial, salió de la cárcel el año pasado tras estar encarcelado por casi 30 años. “Ojalá Jon Burge reciba una sentencia apropiada y tendrá tiempo para pensar en las consecuencias de sus acciones”, dijo Clements.

El hecho de que aquellos que fueron torturados se rehusaron a aceptar su trato en silencio, su decisión de tomar acción legal, y la creciente indignación, especialmente dentro de los barrios negros de Chicago, llevó a que las prácticas policiales salieran a la luz y a la condena de Burge.

En 1993, el departamento de policía de Chicago finalmente despidió a Burge. Pero se llevó casi dos décadas más para que fuera condenado por sus crímenes.

En enero del 2003, el entonces gobernador de Illinois, George Ryan, perdonó a varios hombres que se encontraban bajo pena de muerte y que habían sido torturados durante el régimen de Burge, para que confesaran haber cometido asesinatos que no cometieron.

En 2006, la investigación de un procurador especial del condado de Cook, declaró que las acciones de Burge y otros habían sido en realidad tortura pero que ya se había acabado el plazo para que fueran juzgados por sus crímenes.

En 2008 Burge fue arrestado y acusado de dar testimonio falso respecto a las torturas en una demanda presentada por Madison Hobley un hombre que había estado bajo pena de muerte. El juicio de Burge comenzó ese año. Burge sigue libre bajo fianza hasta el día que sea

sentenciado, y aún recibe su pensión.

Ronald Kitchen, torturado durante la época de Burge y encarcelado por 21 años por asesinatos que no cometió, ha presentado una demanda civil contra él y otros oficiales, incluyendo el alcalde de Chicago Richard Daley, quien fue el procurador del condado Cook cuando Kitchen fue condenado.

“El hecho de que Jon Burge haya sido encontrado culpable, aún por los cargos menores que tuvo que enfrentar, es una victoria para todos los trabajadores”, declaró Alyson Kennedy, candidata del Partido Socialista de los Trabajadores para el Senado de Estados Unidos por Illinois. “Le envía un mensaje a todos policía que pretenda usar la tortura, que sus acciones no quedarán encubiertas y sin castigo. Todos los trabajadores deben unirse a los que valientemente hablaron contra esta brutalidad demandando que se condene a todos los policías involucrados”.

Nueva Zelanda: huelguistas ganan aumento



Militante/Felicity Coggan

AUCKLAND, Nueva Zelanda—El 9 de julio después de dos semanas en huelga, 26 sindicalistas de la planta de reciclaje Paper Reclaim ganaron un aumento de 1 dólar por hora. “Algunos de los trabajadores han trabajado aquí más de 25 años y todavía ganan solamente 16 dólares la hora [\$11 de EE.UU.]”, dijo Sinapati Solia.

—FELICITY COGGAN Y JANET ROTH

Estímulo: poco impacto para trabajadores

Viene de la portada

nos estatales, y extensiones del subsidio de desempleo para los trabajadores a quienes se les agotaron las 26 semanas de compensación cubiertas por los estados.

Mientras los gobiernos locales podrían haber reducido el ritmo de algunos recortes, cientos de miles de trabajadores estatales y municipales han sido obligados a aceptar recortes de salarios, semanas de trabajo más cortas y cesantías.

“California está apretando más rápido que Grecia”, reportó el *Telegraph*. “Los trabajadores estatales han visto este año una caída en sus ingresos de un 14 por ciento debido a los despidos temporales obligatorios”. El periódico señaló que el gobernador Arnold Schwarzenegger quiere cortar el salario de 200 mil trabajadores estatales al salario mínimo de 7.25 dólares por hora, hasta que la legislatura estatal apruebe un presupuesto que reduciría el déficit de 19 mil millones de dólares.

A pesar de los fondos federales de “estímulo”, el desempleo ha aumentado, con la cifra oficial oscilando alrededor del 10 por ciento durante los últimos nueve meses, y la tasa de desempleo a largo plazo alcanzando nuevos altos niveles.

La verdadera tasa de desempleo, reportada en un 9.5 por ciento en junio, es más alta que la señalada por las cifras gubernamentales. Solo durante los dos últimos meses, alrededor de un millón de trabajadores “abandonaron el mercado laboral”, dice el *Telegraph*. Para encubrir la verdadera tasa de desempleo, el gobierno no incluye a los trabajadores que dice que han dejado de buscar empleo.

El gobierno también ha intentado estimular las ventas de viviendas con un descuento de 8 mil dólares para los que compran una casa. Este programa venció en abril. El mes siguiente las ventas de viviendas cayeron un 33 por ciento al nivel más bajo desde que se empezaron a coleccionar datos en 1963, según el Departamento de Comercio. La “recuperación” de los meses anteriores “se basó casi completamente en el estímulo gubernamental”, dijo el *Washington Post*.

El programa “dinero por carcahas” iniciado por la administración Obama para promover la venta de automóviles no dio mejores resultados. Se ofrecieron hasta 4.5 mil dólares de valor por un carro viejo entregado al comprar un carro nuevo, con el gobierno reembolsando a los vendedores de carros. En septiembre de 2009, un mes después del vencimiento del

estímulo, la venta de automóviles cayó un 23 por ciento con respecto al año anterior.

Condiciones de depresión

Muchos economistas dicen que la recesión profunda, que empezó en diciembre de 2007, se acabó en junio de 2009, unos meses después de la aprobación de la ley de “recuperación”. Sin embargo, pocos son los trabajadores que han notado una diferencia y siguen enfrentando condiciones de depresión económica. Los próximos programas de estímulo tendrán aún menos impacto ya que la próxima baja económica empezará con una tasa de desempleo alta.

Obama dio elogios a la Ley de Recuperación en un discurso en Racine, Wisconsin, el 30 de junio. Evitó otra Gran Depresión, dijo. Al mismo tiempo, el presidente dijo que será una prioridad durante los próximos años “controlar” la deuda y el déficit del gobierno.

Entre los que están promoviendo un nuevo estímulo gubernamental se encuentra el presidente de la federación sindical AFL-CIO, Richard Trumka. Sin esto, “los gobiernos estatales y locales tienen planes para despedir a 900 mil trabajadores”, dijo, y la economía podría sufrir una recesión “doble”.

“Hoy no es el momento para la austeridad fiscal”, escribió el columnista del *New York Times*, Paul Krugman. Señalando al “resurgimiento aturridor de la ortodoxia de moneda fuerte y presupuestos equilibrados”, dijo que los “creadores de las políticas” deben “reconocer que no han hecho lo suficiente para promover una recuperación”.

La economía mundial capitalista ha entrado en una crisis deflacionaria de largo plazo, una contracción que no se puede revertir fundamentalmente con los subibajas del ciclo comercial ni por cebados gubernamentales de la economía.

Con el declive en las tasas de ganancias, los capitalistas continúan absteniéndose de expandir la capacidad productiva. Más bien, una vez más están “invirtiendo” su dinero en varias formas de capital ficticio como los derivados, permutas de riesgo crediticio y títulos de crédito hipotecario.

SUSCRIBASE AL MILITANTE

Oferta Especial: Obtenga este nuevo libro de Pathfinder por solo \$10 con una suscripción.



Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero

“Trata de la dictadura del capital y del camino a la dictadura del proletariado, de la lucha de clases en Estados Unidos y las pruebas de que los trabajadores que son negros integrarán una parte desproporcionadamente importante de los que harán una revolución proletaria.”

—De la introducción por Jack Barnes

Nuevos lectores: 12 semanas del Militante por \$5. Envíe el cupón en la página 2 o visite a los distribuidores en la lista de la página 8.